

Staatstheater, Saarbrücken, 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Struwelpeter**, Junkopera von Julian Crouch und Phelim McDermott, Musik von Martyn Jacques, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**theater**

**Das Geheimnis der Irma Vep**, Eingroschengrusel von Charles Ludlam, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Casse-Noisette**, ballet en deux actes et trois tableaux, de Tchaïkovski, Opéra-Théâtre, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

**Hans Beilschmidt: Ab morje bin ich tolerant**, Theater Blauer Hirsch, Saarbrücken, 22h. Tel. 0049 681 5 84 99 49.

**party/bal**

**Die große Silvester-Fete**, TUFA, Trier, 21h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Mi, 1.1.**

**musek**

**Neujahrskonzert**, Theater, Trier, 15h + 19h. Tel. 0049 7 18 18 18.

**Carmina Burana**, mit den Tschechischen Symphonikern Prag unter der Leitung von Petr Chromčák, Congresshalle, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 9 48 48-0.

**Do, 2.1.**

**junior**

**Three of Us (1/2)**, atelier de vacances pour enfants, avec Vanessa Staudt, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h. Tél. 22 50 45.

**musek**

**Neujahrskonzert**, mit dem Strauss Festival Orchester Wien, Sporthalle, Oberkorn, 20h. Tel. 90 07 59 00.

**DJ Tomekk**, HipHop, Forum (Hindenburgstr. 4), Trier, 22h.

**theater**

**Eine Mittsommernachts-Sexkomödie**, von Woody Allen, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**konterbont**

**Living Pictures and Other Human Voices 1992-2002**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h. Tél. 22 50 45.

**Fr, 3.1.**

**junior**

**Three of Us (2/2)**, atelier de vacances pour enfants, avec Vanessa Staudt, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h. Tél. 22 50 45.

**Bimbo Theater**, gespielt vum Angie Thilges a Pit Vinandy, Casino



Das "Strauss Festival Orchester Wien" spielt am 2. Januar in der Obercorner Sporthalle ein Konzert in der Tradition der Wiener Neujahrskonzerte.

# Wat ass lass?

WOCHE VOM 27. DEZEMBER BIS 5. JANUAR

**Fr, 27.12.**

**musek**

**Ein Maskenball**, Oper in drei Akten von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Hänsel und Gretel**, Märchenspiel von Engelbert Humperdinck, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**The Legends of Rock - Tribute Festival**, Cover Bands, Eisenbahnhalle, Losheim/Saar, 20h.

**Pax in terra, chant grégorien de Noël**, avec la Scola Metensis, sous la direction de Marie-Reine Demollière, Saint-Pierre-aux-Nonnains, Metz, 20h30. Tél. 0033 387 74 16 16.

**Schaurig schön**, Melodramen und Balladen um Liebe, Lust und Leid mit Hans Schwab und Anja Hoffmann, Kabarett Ostviertel, Saarbrücken, 21h. Tel. 0049 681 6 29 19.

**theater**

**Richard II**, von W. Shakespeare, Alte Feuerwache, Saarbrücken,

19h30. Infos und Karten unter Tel. 0049 681 30 92-0.

**Die Renatenente**, Weihnachtsmärchen von Katharina Schlender, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Da kommt noch wer**, von Jon Fosse, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**party/bal**

**Luke-Party**, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke, Trier, 23h59. Tel. 0049 651 8 34 53.

**konterbont**

**Globetrottertreffen**, Sesshafte treffen auf frisch Heimgekehrte und Globetrotter kurz vor dem Aufbruch, alle haben Fernweh im Endstadium ..., Abenteuermuseum, Saarbrücken, 18h. Tel. 0049 681 59 59-674.

**Sa, 28.12.**

**junior**

**Burn candle, burn**, atelier de design pour enfants, avec Anna Loporcaro, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

**musek**

**Struwelpeter**, Junkopera von Julian Crouch und Phelim McDermott, Musik von Martyn Jacques, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**De Paris à Vienne**, avec l'Orchestre National de Lorraine, oeuvres de Offenbach, Waldteufel, Lecocq, Messenger, Strauss et Lehár, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Renseignements par tél. 0033 3 87 66 67 67.

**Schaurig schön**, Melodramen und Balladen um Liebe, Lust und Leid mit Hans Schwab und Anja Hoffmann, Kabarett Ostviertel, Saarbrücken, 21h. Tel. 0049 681 6 29 19.

**Blues Brothers Band Project**, Duksaal, Freudenburg, 21h30. Tel. 0049 6582 2 57.

**theater**

**Wilhelm Tell**, Schauspiel von Friedrich Schiller, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Das Geheimnis der Irma Vep**, Eingroschengrusel von Charles Ludlam, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Napoleon**, Drama von Christian Dietrich Grabbe, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**party/bal**

**Luke-Party**, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke, Trier, 23h59. Tel. 0049 651 8 34 53.

**konterbont**

**Living Pictures and Other Human Voices 1992-2002**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

**So, 29.12.**

**musek**

**De Paris à Vienne**, avec l'Orchestre National de Lorraine, oeuvres de Offenbach, Waldteufel, Lecocq, Messenger, Strauss et Lehár, Arsenal, Grande Salle, Metz, 16h. Tél. 0033 3 87 66 67 67.

**Tannhäuser**, Oper von Richard Wagner, Theater, Trier, 17h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Phantom der Oper**, Musical in deutscher Sprache, Saarländhalle, Saarbrücken, 19h. Tel. 0049 681 41 80-0.

**Les Misérables**, Musical von Alain Boublil und Claude-Michel Schönberg, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**theater**

**Carmen**, Einführungsmatinée, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Außer Kontrolle**, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Da kommt noch wer**, von Jon Fosse, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**konterbont**

**Living Pictures and Other Human Voices 1992-2002**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h, 15h + 16h. Tél. 22 50 45.

**Mo, 30.12.**

**konterbont**

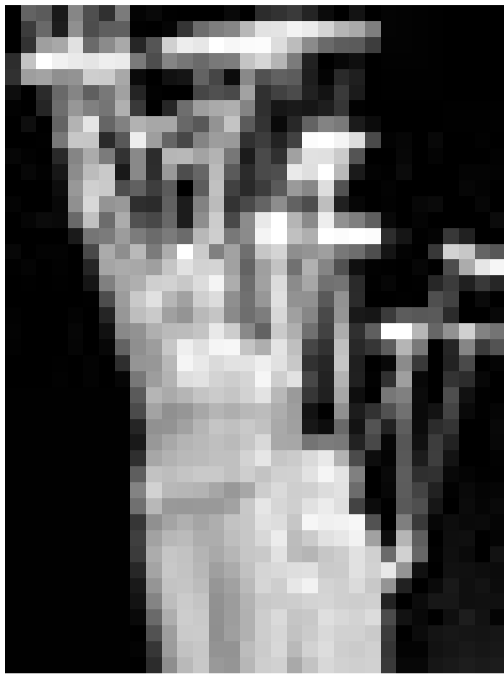
Zeit zum woxx lesen ...

**Di, 31.12.**

**musek**

**Ein Walzertraum**, Operette von Oscar Straus, Theater, Trier, 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Les Misérables**, Musical von Alain Boublil und Claude-Michel Schönberg, Saarländisches



Der chinesische Nationalzirkus tritt am 4. Januar in der Europa-halle in Trier auf.

Fortsetzung von Seite 7

syndical, Luxembourg, 16h. Tél. 40 66 89.

#### musek

**Eine Nacht in Venedig**, Operette in 3 Akten von Johann Strauss, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Hänsel und Gretel**, Märchenspiel von Engelbert Humperdinck, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**T 42 feat. Jeremy Darmstaedter**, Plain Vanilla, Kockelscheuer, 21h.

#### theater

**Schwanensee**, mit dem Ballet Classique de Paris, Congresshalle, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 9 48 48-0.

**Gute Camperinnen kommen immer ...**, mit dem Frauenkabarett Laufmasche, Kabarett Ostviertel, Saarbrücken, 21h. Tel. 0049 681 6 29 19.

#### party/bal

**Tortured Souls**, Darkwave-Gothic-EBM-Party, jeden 1. Freitag im Monat, ExHaus, Trier, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

## Sa, 4.1.

#### junior

**2003**, atelier de Nouvel An pour enfants, avec Vanessa Staudt, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

**Bimbo Theater**, vum Angie Thilges a Pit Vinandy, Casino syndical, Luxembourg, 16h. Tél. 40 66 89.

#### musek

**Der Bunker bebt**, mit u.a. She, Vegas, Shitty Bowlers, Kosmo Kramer, Wolthär, ExHaus, Trier, 19h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Ein Maskenball**, Oper in drei Akten von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Jugendensemble La Volta**, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21 -304

**Mamma Mia - Come Together**, Comedy-Musical, mit der Musik von Abba und den Beatles, Saarländhalle, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 41 80-0.

**Rolling Stones Party**, Ferme Madelonne, Sterpigny, 21h. Tél. 0032 80 51 77 69.

#### theater

**Eine Mittsommernachts-Sexkomödie**, von Woody Allen, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Das Geheimnis der Irma Vep**, Eingroschengrusel von Charles Ludlam, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Da kommt noch wer**, von Jon Fosse, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

#### party/bal

**Elektroschrott**, Idealbank (Christophstr. 24), Trier, 22h. Infos



und Karten unter Tel. 0049 651 9 94 78 99.

#### konterbont

**Living Pictures and Other Human Voices 1992-2002**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

**Chinesischer Nationalzirkus**, Europahalle, Trier, 20h. Tel. 0049 651 9 49 50.

## So, 5.1.

#### am dag

**CD- und Schallplattenbörse**, Congresshalle, Saarbrücken, 11h.

Weitere Infos unter Tel. 0049 234 30 15 60.

#### junior

**Mensch Affe - Ein Fremder in Pappkopfhäusen**, mit dem Theater Tom Teuer, Schlosskeller, Saarbrücken, 15h. Weitere Infos und Karten unter Tel. 0049 681 5 06 73 67.

**Bimbo Theater**, gespielt vum Angie Thilges a Pit Vinandy, Casino syndical, Luxembourg, 16h. Tél. 40 66 89.

#### musek

**Neujahrskonzert**, des Richard-Wagner-Verbands, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Dreikinnécs Concert**, église Saint-Nicolas, Soleuvre, 17h.

**Immanuel**, oratio de Luc Rollinger, église paroissiale, Differdange, 17h. Tél. 58 40 34-200.

**Nabucco**, die große Freiheitsoper von Giuseppe Verdi, Congresshalle, Saarbrücken, 19h. Tel. 0049 681 9 48 48-0.

**Die Entführung aus dem Serail**, Singspiel in drei Aufzügen von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

#### theater

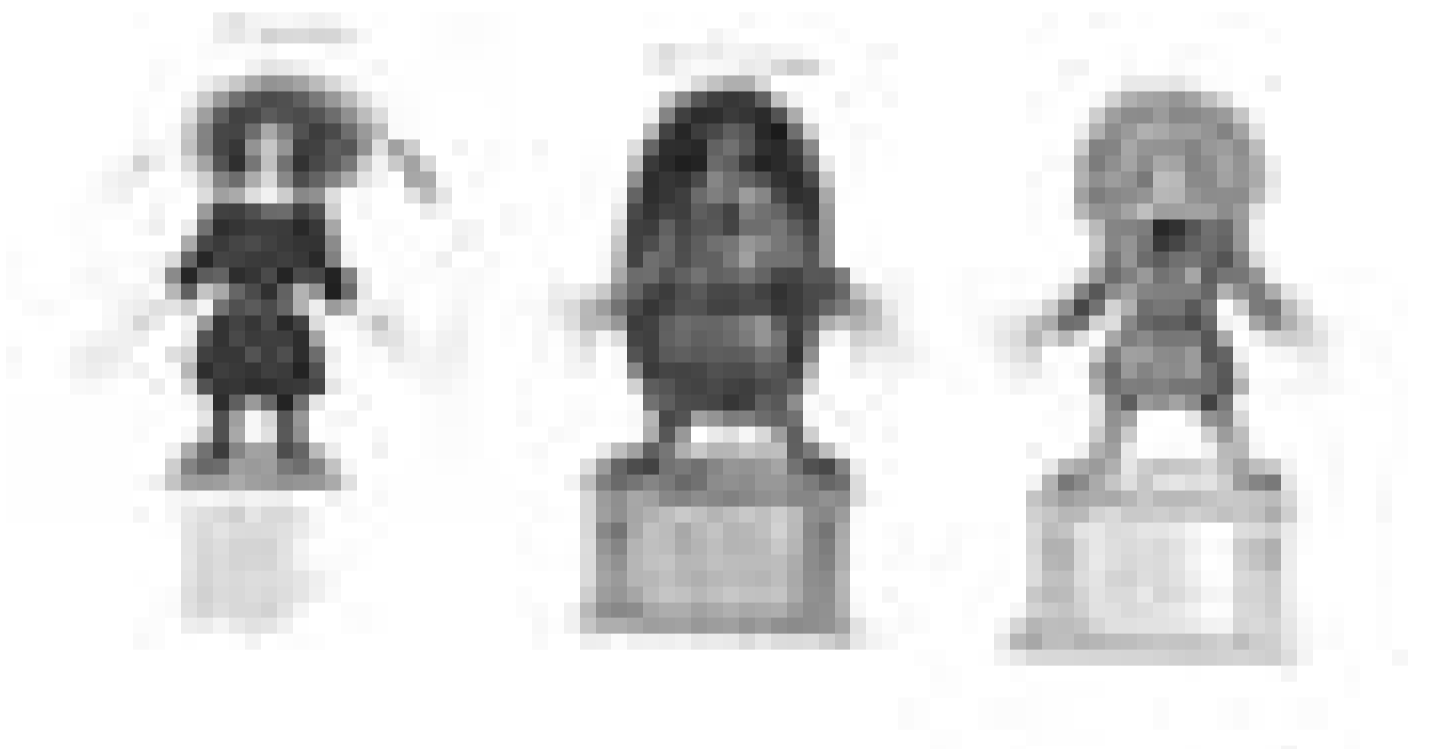
**Das Spiel ist aus**, Matinée Jazz und Literatur, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Der Froschkönig**, Erzählung über die Kraft der Freundschaft und der Liebe für Jung und Alt, TUFA, Großer Saal, Trier, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Napoleon**, Drama von Christian Dietrich Grabbe, Theater, Trier, 18h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Meisterklasse Maria Callas**, Stück von Terence McNally, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Gëlle Fra - Wëlle Mann**, de Kabarettprogramm vum der Peffermill(ch)en, mam Josiane Fritz, Denise Ruppert, Agathe Zeimet, Pierre Lorang a Fons Ruppert, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 26 67 06 44.



"Struwelpeter" als Junkoper ... Am 27. und 31. Dezember in der Alten Feuerwache, Saarbrücken.

### Nicht zur Fröhlichkeit gezwungen

Die Feiertage können für jemanden, der einen geliebten Menschen verloren hat, eine schwere Zeit sein. Alte Erinnerungen an schöne gemeinsame Feste werden wach und man wird sich des Verlustes und der Einsamkeit richtig bewusst. Omega 90 - ein Verein der sich unter anderem zur Aufgabe gemacht hat, Trauernde zu begleiten -, hat für Menschen in dieser Situation einige Anregungen zur Gestaltung dieser Feiertage: Manche möchten alten Familientraditionen folgen, während andere es komplett anders machen wollen. Hier gibt es keine richtigen oder falschen Verhaltensweisen. Sprechen Sie mit den Familienmitgliedern, mit denen Sie feiern wollen, über Ihre Gefühle und Gedanken. Tun Sie das, von dem Sie denken, daß es Ihnen gut tut. Überlegen Sie sich, was Sie auf "E schéint neit Joer" antworten. Seien Sie sich bewusst, dass andere sich nicht unbedingt in Sie hineinversetzen können und daher, oft ungewollt, unpassende Dinge sagen. Schicken Sie nur Grußkarten an die Personen, die Sie sehen wollen. Suchen Sie sich Menschen, denen Sie Ihre Gedanken, Gefühle und Eindrücke mitteilen können. Klären Sie vorher ab, wen Sie besuchen können, wen Sie wann anrufen können. Teilen Sie mit, was Ihnen schwer fällt und akzeptieren Sie die Hilfe, die Ihnen angeboten wird. Seien Sie nett zu sich selbst. Zwingen Sie sich Sylvester nicht zur Fröhlichkeit.

Für Menschen, die zusätzliche Hilfe in ihrer Trauer suchen, bietet "Omega 90" Beratungsgespräche sowie professionell geleitete

Gruppen für Trauernde an (alle 14 Tage). Für weitere Informationen oder Anmeldungen für die Trauergruppen, wenden Sie sich an das Sekretariat von "Omega 90", Tel. 29 77 89-1.

### Hübscher Workshop

Für den kommenden **3. und 4. Januar** lädt "Cithara - Société luxembourgeoise de guitare classique a.s.b.l." ein zu einem Ensemble-Workshop mit dem Schweizer Jürgen Hübscher. Unter dem Motto "Musizieren im Ensemble" werden Musikschüler der verschiedensten Instrumentengruppen, z.B. Gitarre, Schlagzeug und Melodie-Instrumente sich im "Centre des Arts Pluriels" in Ettelbrück treffen. Musikstile und Rhythmen aus unterschiedlichsten Kulturkreisen kann man in den Workshops von Jürgen Hübscher kennen lernen und aktiv miterleben. Er zeigt den TeilnehmerInnen außerdem neue Wege, wie sie ihr Instrument lebhaft und variabel einsetzen können, um so schon in kurzer Zeit zu einem farbenfrohen Ensembleerlebnis zu gelangen. Diese Vielseitigkeit wird dann auch am 4. Januar, um 20 Uhr, im CAPE, während des Abschlusskonzerts des Ensembles "La Volta" deutlich werden. Zehn Jugendliche spielen hier immerhin etwa 20 verschiedene Saiteninstrumente aus aller Welt und aus den verschiedensten Epochen. Zwischen den Stücken erläutert Jürgen Hübscher den ZuhörerInnen die Eigenarten der verschiedenen Instrumente.

Nicht nur musikalisch gesehen werden die Konzerte von "La Volta" so zu einer wahren Entdeckungsreise. InteressentInnen erhalten alle

weiteren Informationen bei "Cithara" unter der Telefonnummer 26 81 04 91 oder der e-mail: cithara@pt.lu

### Loisirs pour jeunes 2003

La nouvelle brochure de présentation du programme annuel du "Service national de la Jeunesse" (SNJ) vient de paraître. Elle s'adresse à tous les jeunes qui veulent passer leur temps libre d'une façon active, en compagnie de jeunes de leur âge. Une offre variée d'activités et de projets dans divers domaines (sport, culture, nature, art et aventure) essaie de répondre aux besoins et aux désirs des jeunes. Les activités proposées doivent leur permettre d'acquérir de nouvelles expériences, de découvrir et de vivre leurs intérêts. La vie en groupe favorise l'intégration, la connaissance de l'autre et de soi-même. Les plus jeunes, à partir de sept ans, peuvent s'inscrire aux camps, colonies et week-ends, qui se déroulent aux différents coins du pays, tels Lultzhausen, Hollenfels, Erpeldange, Beaufort, ... Des activités internationales, des échanges dans le cadre d'accords culturels, des formations pour animateur-trice-s de loisir et guide-nature sont prévues plus spécialement pour les jeunes, à partir de 16 ans. Des brochures trimestrielles fournissent des détails concernant l'organisation, le lieu, le prix, les responsables, ... La brochure "Activités de loisir 2003" peut être obtenue au SNJ, 1, rue de la Poste (Place d'Armes), L-2017 Luxembourg, ou par simple demande aux tél. 478-6455 ou fax 26 20 30 48. Site: www.snj.lu